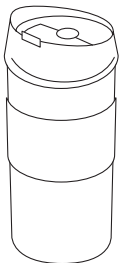
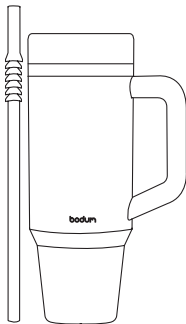


bodum®



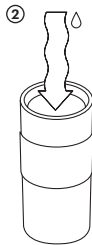
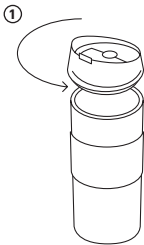
11103

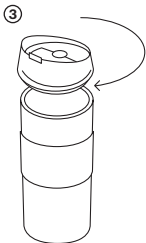


12556

TRAVEL MUG
Double wall travel mug

IAN 551056





Instructions for use

Please read these instructions carefully before you use your device for the first time. Retain these user instructions for future reference.

- ① Place the BODUM® Travel Mug on a stable, non-slip surface. Turn the lid counter-clockwise to open it.
- ② After removing the lid, fill the BODUM® Travel Mug with your preferred content and put the lid back on.
- ③ Turn the lid clockwise to close and make sure it is properly closed.
- ④ To drink from the BODUM® Travel Mug, open the spout and enjoy.

(For the travel mug model 12556 with a silicone straw, open the top slot and snap it into place.)

Note for travel mug 11103

This item was designed to keep liquids hot or cold for an extended amount of time. When drinking hot liquids, please allow them to cool to a drinkable temperature before securing the spout.

Note for travel mug 12556

Use with cold beverages only.

Cleaning: Always clean the BODUM® Travel Mug after use. All parts are dishwasher safe, top rack only.

⚠ WARNINGS & IMPORTANT SAFEGUARDS

ATTENTION: APPLICABLE ONLY TO MODEL 11103 TRAVEL MUG

- **Pay special attention when you take the first sip.**

Be careful not to burn yourself.

- Check that the lid is on tight before drinking. The outer surface can become hot as well. Always handle the BODUM® Travel Mug by the sleeve.
- Keep all hot liquids away from small children.
- Hot drinks must be handled with care.

**APPLICABLE TO MODELS
11103 AND 12556**

- Do not use the BODUM® Travel Mug if it is damaged.
- When filled, do not carry your BODUM® Travel Mug around unless the spout is closed.
- Do not place the BODUM® Travel Mug on any heating

element or in a microwave.

- Do not overfill the BODUM® Travel Mug.
- The BODUM® Travel Mug is not for commercial use.
- When filled, do not place the BODUM® Travel Mug upside down or on its side. Make sure it is always in the upright position.
- Wash before first use and after each subsequent use.

Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

① Stellen Sie den BODUM® Travel Mug auf eine stabile, rutschfeste Oberfläche. Drehen Sie den Deckel zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn.

② Nachdem Sie den Deckel abgenommen haben, füllen Sie den BODUM® Travel Mug mit Ihrem gewünschten Inhalt und setzen Sie den Deckel wieder auf.

③ Drehen Sie den Deckel zum Schließen im Uhrzeigersinn und überprüfen Sie, ob er korrekt geschlossen ist.

④ Um aus dem BODUM® Travel Mug zu trinken, öffnen Sie den Ausguss und genießen Sie Ihr Getränk. Hinweis:

Dieses Produkt wurde entworfen, um Flüssigkeiten für einen längeren Zeitraum heiß oder kalt zu halten. Wenn Sie heiße Flüssigkeiten trinken, lassen Sie sie bitte erst auf eine trinkbare Temperatur abkühlen, bevor Sie den Ausguss schließen.

Für das Reisetrinkgefäß Modell 12556 mit Silikonstrohhalbm öffnen Sie den oberen Schlitz und lassen ihn einrasten.

Hinweis für Reisetrinkgefäß 11103

Reinigen Sie den BODUM® Travel Mug nach jedem Gebrauch. Alle Teile sind, ausschließlich im oberen Korb, spülmaschinenfest.

Hinweis für Reisetrinkgefäß 12556

Nur mit kalten Getränken verwenden.

**⚠ WARNUNGEN UND
WICHTIGE SICHERHEITS-
HINWEISE**

**ACHTUNG: NUR FÜR
MODELL 11103
REISEBECHER GÜLTIG**

- Seien sie besonders achtsam, wenn Sie den ersten Schluck nehmen. Seien Sie vorsichtig, um sich nicht zu verbrennen.
- Prüfen Sie vor dem Trinken, ob der Deckel dicht aufsitzt. Die Außenfläche kann ebenfalls heiß werden. Greifen Sie den BODUM® Travel Mug immer am Gummiband.
- Bewahren Sie alle heißen Flüssigkeiten außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Heißgetränke müssen mit Vorsicht gehandhabt werden.
**GILT FÜR DIE MODELLE
11103 UND 12556**
- Benutzen Sie den BODUM® Travel Mug nicht, falls er beschädigt wurde.
- Führen Sie Ihren gefüllten BODUM® Travel Mug nicht mit sich, wenn der Ausguss nicht geschlossen ist.
- Stellen Sie den BODUM® Travel Mug weder auf beheizte Flächen noch in eine Mikrowelle.
- Überfüllen Sie den BODUM® Travel Mug nicht.
- Der BODUM® Travel Mug ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Stellen Sie den gefüllten BODUM® Travel Mug nicht auf den Kopf und legen Sie ihn nicht auf die Seite. Stellen Sie sicher, dass er sich immer in einer aufrechten Position befindet.
- Waschen Sie das Gerät vor der ersten und nach jeder weiteren Verwendung.

Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement ces instructions avant la première utilisation de votre appareil. Conservez ces instructions en cas de besoin futur.

- ① Place la grande tasse de voyage BODUM® sur une surface stable et non glissante. Fais tourner le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de l'ouvrir.
- ② Après avoir retiré le couvercle, remplis la grande tasse de voyage BODUM® de ton contenu préféré et remets le couvercle en place.
- ③ Fais tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le fermer et assure-toi qu'il l'est bel et bien.
- ④ Pour boire dans la grande tasse de voyage BODUM®, ouvre le goulot et étanche ta soif.

Pour le mug de voyage modèle 12556 avec une paille en silicone, ouvrez la fente supérieure et enclenchez-la en place.

Note pour le mug de voyage 11103 cet article a été conçu pour que les liquides restent chauds ou froids pendant une longue durée. Lorsque tu bois des liquides chauds, laisse-les refroidir jusqu'à une température buvable avant de fixer le goulot.

Note pour le mug de voyage 12556

À utiliser uniquement avec des boissons froid

Nettoyage : nettoie toujours la grande tasse de voyage BODUM® après chaque utilisation. Toutes les pièces peuvent aller au lave-vaisselle, mais sur le panier du haut uniquement.

**⚠ AVERTISSEMENTS ET
PRÉCAUTIONS
IMPORTANTES
ATTENTION : APPLICABLE
UNIQUEMENT AU MODÈLE
11103 MUG DE VOYAGE**

- Fais tout particulièrement attention lorsque tu bois ta première gorgée. Fais attention à ne pas te brûler.
- Vérifie que le couvercle est bien en place avant de boire. La surface externe peut également devenir chaude. Saisis toujours la grande tasse de voyage BODUM® par le manchon.
- Garde tous les liquides chauds hors de portée des enfants en bas âge.
- Les boissons chaudes doivent être manipulées avec précaution.

**APPLICABLE AUX
MODÈLES 11103 ET 12556**

- N'utilise pas la grande

tasse de voyage BODUM® si elle est endommagée.

- Quand elle est pleine, ne transporte pas ta grande tasse de voyage BODUM® si le goulot n'est pas fermé.
- Ne place pas la grande tasse de voyage BODUM® sur une surface chauffante ou dans un four à micro-ondes.
- Ne remplis pas la grande tasse de voyage BODUM® de manière excessive.
- La grande tasse de voyage BODUM® n'est pas destinée à un usage commercial.
- Quand elle est pleine, ne pose pas la grande tasse de voyage BODUM® à l'envers ou sur le côté. Assure-toi qu'elle soit toujours en position debout.
- Laver avant la première utilisation et après chaque utilisation suivante.

Garantie

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat:

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur,

porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Инструкции за употреба

Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате вашето устройство за първи път. Запазете тези потребителски инструкции за бъдещи справки.

① Поставете чашата за пътуване BODUM® върху стабилна, неплъзгаща се повърхност. Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка, за да го отворите.

② След като свалите капака, напълнете BODUM® Travel Hag с предпочитаното от Вас съдържание и поставете капака обратно.

③ Завъртете капака по посока на часовниковата стрелка, за да го затворите, и се уверете, че е добре затворен.

④ За да пиете от чашата за пътуване BODUM®, отворете отвора и се насладете.

За термо чашата модел 12556

с силиконова сламка, отворете горния слот и я щракнете на място.

Бележка за термо чаша 11103

Този артикул е предназначен да поддържа течностите горещи или студени за продължителен период от време. Когато пиете горещи течности, моля, оставете ги да се охладят до температура за пиене, преди да затворите отвора.

Бележка за термо чаша 12556

Да се използва само с студени напитки.

Почистване: Винаги почиствайте чашата за пътуване BODUM® след употреба. Всички части могат да се мият в съдомиялна машина, само на горната стойка.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И
ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
ВНИМАНИЕ: ПРИЛОЖИМО**

САМО ЗА МОДЕЛ 11103 ТЕРМОЧАША

- Обърнете специално внимание, когато отпиете първата глътка. Внимавайте да не се изгорите.
- Проверете дали капакът е плътно затворен, преди да пиете. Външната повърхност също може да стане гореща. Винаги дръжте BODUM® Travel Nag за предпазната лента.
- Пазете всички горещи течности далеч от малки деца.
- С горещите напитки трябва да се внимава.

ПРИЛОЖИМО ЗА МОДЕЛИ- ТЕ 11103 И 12556

- Не използвайте чашата за пътуване BODUM®, ако е повредена.
- Когато е напълнена, не

носете своята чаша за пътуване BODUM® наоколо, освен ако отворът за пиене не е затворен.

- Не поставяйте чашата за пътуване BODUM® върху нагревателен съд или в микровълнова печка.
- Не препълвайте чашата за пътуване BODUM®.
- Чашата за пътуване BODUM® не е за търговска употреба.
- Когато е напълнена, не поставяйте чашата за пътуване BODUM® надолу или настрани. Уверете се, че винаги е в изправено положение.
- Измийте преди първата употреба и след всяко последващо използване.

Návod k použití

Před prvním použitím svého zařízení si prosím pečlivě přečtěte tyto instrukce. Tyto instrukce pro uživatele si prosím uchovejte pro budoucí použití.

- ① Položte cestovní hrnek BODUM® Travel Mug na stabilní, neklouzavý povrch. Otevřete ho otočením víka proti směru hodinových ručiček.
- ② Po sejmutí víka naplňte cestovní hrnek BODUM® Travel Mug požadovaným obsahem a pak víko nasadte zpět.
- ③ Otáčejte víkem po směru hodinových ručiček a ujistěte se, že je správně uzavřeno.
- ④ Pokud se chcete napít z cestovního hrnku BODUM® Travel Mug, otevřete pítka a vychutnejte si nápoj.

Pro cestovní hrnek model

12556 s silikonovou brčkem otevřete horní slot a zavvakněte jej na místo.

Poznámka k cestovnímu hrnku 11103

Tento produkt byl navržen tak, aby udržel tekutiny po delší dobu horké nebo studené. Když pijete horké tekutiny, nechte je před zajištěním pítka vychladnout na teplotu vhodnou k pití.

Poznámka k cestovnímu hrnku 12556

Používejte pouze s chladnými nápoji.

Čištění: Cestovní hrnek BODUM® Travel Mug po každém použití umyjte. Všechny součásti lze mýt v myčce na nádobí, a to pouze v horním stojanu.

**⚠ VAROVÁNÍ A DŮLEŽITÁ
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
POZOR: PLATÍ POUZE PRO
MODEL CESTOVNÍHO HRN-
KU 11103**

- Při prvním doušku buďte opatrní. Dávejte pozor, abyste se nespálili.
- Než se napijete, zkontrolujte, zda je víčko pevně nasažené. Vnější povrch může být také horký. Cestovní hrnek BODUM® Travel Mug vždy držte za návlek.
- Všechny horké tekutiny uchovávejte mimo dosah malých dětí.
- S horkými nápoji je nutné zacházet opatrně.

**PLATÍ PRO MODEL Y 11103
A 12556**

- Hrnek BODUM® Travel Mug nepoužívejte, pokud je

poškozený.

- Když je hrnek BODUM® Travel Mug naplněný, nepřenášejte ho, pokud není pítko zavřené.
- Cestovní hrnek BODUM® Travel Mug nepokládejte na žádné topné těleso ani do mikrovlnné trouby.
- Cestovní hrnek BODUM® Travel Mug nepřepřlňujte.
- Cestovní hrnek BODUM® Travel Mug není určen ke komerčnímu použití.
- Po naplnění nepokládejte cestovní hrnek BODUM® Travel Mug dnem vzhůru ani na bok. Ujistěte se, že je vždy ve svislé poloze.
- Před prvním použitím a po každém použití umyjte.

Brugsanvisning

Læs disse anvisninger omhyggeligt, inden du bruger din kaffemaskine for første gang.

Behold denne brugervejledning for fremtidig reference.

① Placer BODUM® Travel Mug på en stabil, skridsikker overflade. Drej låget mod uret for at åbne det.

② Når du har fjernet låget, skal du fylde BODUM® Travel Mug med dit ønskede indhold og sætte låget på igen.

③ Drej låget med uret for at lukke og sørg for, at det er ordentligt lukket.

④ For at drikke fra BODUM® Travel Mug skal du åbne tuden.

For rejsekrus model 12556 med silikonesugerør, åbn topåbningen og klik det på plads.

Bemærkning til rejsekrus 11103

Denne vare er designet til at holde væsker varme eller kolde i længere tid. Når du drikker varme væsker, skal du lade dem køle af til en temperatur, der kan drikkes, før du fastgør tuden.

Bemærkning til rejsekrus 12556

Brug kun til kolde drikkevarer.

Rengøring: Rengør altid BODUM® Travel Mug efter brug. Alle dele tåler opvaske-maskine, placer kun øverst i maskinen.

⚠ ADVARSLER OG VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

ADVARSEL: GÆLDER KUN FOR MODEL 11103 REJSEMOK

- Vær særlig opmærksom, når du tager den første slurk. Pas på ikke at brænde dig selv.
- Tjek, at låget er strammet, før du drikker. Den ydre overflade kan også blive varm. Hold altid BODUM® Travel Mug på hylsteret.
- Hold alle varme væsker væk fra små børn.
- Varme drikke skal håndteres med forsigtighed.

**GÆLDER FOR MODELLER-
 NE 11103 OG 12556**

- Brug ikke BODUM® Travel Mug, hvis det er beskadiget.
- Når dit BODUM® Travel Mug er fyldt, bør du ikke bære rundt på det, med-

mindre tuden er lukket.

- Placer ikke BODUM® Travel Mug på et varmeelement eller i en mikrobølgeovn.
- Overfyld ikke BODUM® Travel Mug.
- BODUM® Travel Mug er ikke til kommerciel brug.
- Når BODUM® Travel Mug er fyldt, må du ikke placere det på hovedet eller på siden. Sørg for, at den altid er i oprejst position.
- Vask før første brug og efter hver efterfølgende brug.

Kasutusjuhised

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege juhised hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhised alles, et saaksite neid ka edaspidi vaadata.

① Asetage BODUM® reiskruus stabiilsele ja libisemiskindlale pinnale. Avamiseks keerake kaant vastupäeva.

② Pärast kaane eemaldamist täitke BODUM® reiskruus soovitud sisuga ja pange kaas tagasi peale.

③ Sulgemiseks keerake kaant päripäeva ja veenduge, et see on korralikult kinni.

④ BODUM® reiskruusist joomiseks avage joomisava ja nautige.

Reiskruusi mudel 12556 silikoonkõrrega avage ülemine ava ja kinnitage see kohale.

Märkus reiskruusi 11103 kohta
See toode on mõeldud hoidma vedelikke pikemaks ajaks kuuma või külmana. Kuumade vedelike joomisel laske neil enne joomisava kinnipanekut joogikõlbliku temperatuurini jahtuda.

Märkus reiskruusi 12556 kohta

Kasutada ainult külmade jookidega.

Puhastamine: puhastage BODUM® reiskruus alati pärast kasutamist. Kõik osad on nõudepesumasinas pestavad (ainult ülemisel restil).

△ HOIATUSED JA OLULISED TURVAMEETMED
TÄHELEPANU: KEHTIB AINULT MUDELI 11103 REISKRUUSILE

- Enne esimese lonksu võt-

mist olge eriti tähelepanelikud. Olge ettevaatlikud, et ennast mitte ära põletada.

- Enne joomist kontrollige, et kaas oleks korralikult kinni. Välispind võib ka kuumaks minna. Hoidke BODUM® reisikruusi alati kummiümbrisest.
- Hoidke kuumad vedelikud lastele kättesaamatus kohas.
- Kuumade jookidega tuleb ettevaatlikult ümber käia.

**KEHTIB MUDELITELE 11103
JA 12556**

- Ärge kasutage BODUM® reisikruusi, kui see on viga saanud.
- Täidetuna ärge kandke oma BODUM® reisikruusi endaga kaasas, välja arvatud juhul,

kui joomisava on suletud.

- Ärge asetage BODUM® reisikruusi ühelegi kütteelemendile ega mikrolaineahju.
- Ärge täitke BODUM® reisikruusi üle.
- BODUM® reisikruus ei ole mõeldud kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Ärge asetage BODUM® reisikruusi täidetuna tagurpidi ega külili. Veenduge, et see oleks alati püstises asendis.
- Peske seadet enne esmakordset kasutamist ning pärast iga kasutuskorda.

Instrucciones de uso

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Conserve estas instrucciones de uso para consultas posteriores.

- ① Coloque la taza de viaje BODUM® sobre una superficie estable y no resbaladiza. Gire la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrirla.
- ② Tras quitar la tapa, llene la taza de viaje BODUM® con el contenido que prefiera y vuelva a colocar la tapa.
- ③ Gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj para asegurarse de que se cierra correctamente.
- ④ Para beber de la taza de viaje de BODUM®, abra el pitorro y disfrute.

Para el vaso de viaje modelo 12556 con pajilla de silicona, abra la ranura superior y encájela en su lugar.

Nota para el vaso de viaje 11103 este artículo está diseñado para mantener los líquidos calientes o fríos durante un periodo prolongado. Al beber líquidos calientes, antes de fijar el pitorro déje-los enfriar hasta que alcancen una temperatura óptima para beber.

Nota para el vaso de viaje 12556

Usar solo con bebidas frías.

Limpieza: limpie siempre la taza de viaje BODUM® después de su uso. Todas las piezas son aptas para el lavavajillas, solo en la bandeja superior.

**⚠ ADVERTENCIAS Y
MEDIDAS DE SEGURIDAD
IMPORTANTES
ATENCIÓN: APLICABLE
SOLO AL MODELO 11103
TAZA DE VIAJE**

- Preste especial atención al tomar el primer sorbo. Tenga cuidado de no quemarse.
- Antes de beber, compruebe que la tapa está bien fijada. La superficie también puede estar muy caliente. Sujete siempre la taza de viaje de BODUM® por el manguito.
- Mantenga todos los líquidos calientes lejos del alcance de los niños.
- Las bebidas calientes se deben manejar con cuidado.

**APLICABLE A LOS
MODELOS 11103 Y 12556**

- No utilice la taza de viaje de BODUM® si está dañada.
- Cuando esté llena, no transporte su taza de viaje BODUM® a no ser que el pitorro esté cerrado.
- No coloque la taza de viaje BODUM® sobre ningún elemento de calefacción ni en un microondas.
- No llene demasiado la taza de viaje BODUM®.
- La taza de viaje BODUM® no es para uso comercial.
- No coloque la taza de viaje BODUM® boca abajo o de lado cuando esté llena. Asegúrese de que esté siempre en posición vertical.
- Lavar antes del primer uso y después de cada uso posterior.

Käyttöohje

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

- ① Aseta BODUM® matkamuki tasaiselle ja luistamattomalle pinnalle. Käännä kantta vastapäivään avataksesi sen.
- ② Kannen poistamisen jälkeen voit täyttää BODUM® -matkamukin haluamallasi sisällöllä ja sulkea kannen.
- ③ Käännä kantta myötöpäivään sulkeaksesi sen ja varmista sen olevan tiivisti kiinni.
- ④ Juo BODUM®-matkamukista avaamalla sen nokka.

Matkamukille malli 12556, jossa on silikonipilli, avaa yläaukko ja napsauta se paikoilleen.

Huomautus matkamukista 11103

tämä tuote on suunniteltu pitämään sisältö kuumana tai kylmänä pitkän ajan. Kun juot kuumia nesteitä, anna niiden jäähtyä sopivaan lämpötilaan ennen noka kiinnitystä.

Huomautus matkamukista 12556

Käytettävä vain kylmien juomien kanssa.

Puhdistus: pese BODUM®-matkamuki aina käytön jälkeen. Kaikki osat ovat konepesun kestäviä, vain ylätasossa.

**⚠ VAROITUKSET JA TÄRKEÄT
TURVALLISUUSMÄÄREET
HUOMIO: SOVELTUU VAIN
MALLIIN 11103 MATKAMUKI**

- Juo ensimmäinen kulauk-
sesi varovasti välttääksesi
polttamasta itseäsi.
- Varmista, että kansi on
tiukasti paikallaan ennen
juomista. Myös ulkopinta
voi kuumentua. Always
handle the BODUM® Travel
Mug by the sleeve.
- Pidä kaikki kuumat nesteet
poissa lasten ulottumat-
tomista.
- Kuumia juomia tulee
käsitellä varoen.

**SOVELTUU MALLEIHIN
11103 JA 12556**

- Älä käytä BODUM®-mat-
kamukia, jos se on vahin-
goittunut.
- Älä kannata täytettyä
BODUM®-matkamukia,
ellei sen nokka ole kiinni.

- Älä aseta BODUM®-mat-
kamukia lämpölevylle tai
mikroon.
- Älä ylitäytä BODUM®-mat-
kamukia.
- BODUM®-matkamukia ei
ole tarkoitettu kaupalli-
seen käyttöön.
- Älä aseta täytettyä
BODUM®-matkamukia
ylösalaisin tai kyljelleen.
Pidä se aina pystyasen-
nossa.
- Pese ennen ensimmäistä
käyttöä ja jokaisen käytön
jälkeen.

Οδηγίες Χρήσης

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες αυτές προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

① Τοποθετήστε την Κούπα Ταξιδιού BODUM® σε μια σταθερή, αντιολισθητική επιφάνεια. Γυρίστε το καπάκι αριστερόστροφα για να την ανοίξετε.

② Αφού αφαιρέσετε το καπάκι, γεμίστε την Κούπα Ταξιδιού BODUM® με το περιεχόμενο της αρεσκείας σας και τοποθετήστε ξανά το καπάκι.

③ Γυρίστε το καπάκι δεξιόστροφα για να το κλείσετε και βεβαιωθείτε ότι έχει κλείσει σωστά.

④ Για να πιείτε από την Κούπα Ταξιδιού BODUM®, ανοίξτε το στόμιο και απολαύστε.

Για το ταξιδιωτικό κύπελλο

μοντέλο 12556 με καλαμάκι από σιλικόνη, ανοίξτε την επάνω υποδοχή και ασφαλίστε το στη θέση του.

Σημείωση για το ταξιδιωτικό κύπελλο 11103 Αυτό το αντικείμενο σχεδιάστηκε για να διατηρεί τα υγρά ζεστά ή κρύα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Όταν πίνετε ζεστά υγρά, αφήστε να κρυώσουν σε θερμοκρασία που να μπορείτε να τα πιείτε πριν ασφαλίσετε το στόμιο.

Σημείωση για το ταξιδιωτικό κύπελλο 12556

Να χρησιμοποιείται μόνο με κρύα ροφήματα.

Καθαρισμός: Πάντα καθαρίζετε την Κούπα Ταξιδιού BODUM® μετά τη χρήση. Όλα τα μέρη είναι ασφαλή για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, μόνο στο πάνω ράφι.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ & ΣΗ-
ΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΙΣΧΥΕΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ
ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ 11103 ΚΟΥΠΑ
ΤΑΞΙΔΙΟΥ**

- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν ξεκινήσετε να πιείτε την πρώτη γουλιά. Προσέξτε να μην καείτε.
- Ελέγξτε ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο πριν πιείτε. Η εξωτερική επιφάνεια μπορεί επίσης να ζεσταθεί. Να κρατάτε την Κούπα Ταξιδιού BODUM® πάντα από το προστατευτικό περίβλημα.
- Κρατήστε όλα τα καυτά υγρά μακριά από μικρά παιδιά.
- Τα ζεστά ροφήματα πρέπει να αντιμετωπίζονται με προσοχή.

**ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ
11103 ΚΑΙ 12556**

- Μην χρησιμοποιείτε την Κούπα Ταξιδιού BODUM® εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Όταν είναι γεμάτη, μην μεταφέρετε την Κούπα Ταξιδιού BODUM®, εκτός αν το στόμιο είναι κλειστό.
- Μην τοποθετείτε την Κούπα Ταξιδιού BODUM® πάνω σε οποιοδήποτε θερμαντικό στοιχείο ή σε φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά την Κούπα Ταξιδιού BODUM®.
- Η Κούπα Ταξιδιού BODUM® δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Όταν είναι γεμάτη, μην τοποθετείτε την Κούπα Ταξιδιού BODUM® ανάποδα ή στο πλάι. Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται πάντα σε όρθια θέση.
- Πλύνετε πριν την πρώτη χρήση και κάθε επόμενη φορά.

Upute za upotrebu

Pažljivo pročitajte ove upute prije prvog korištenja uređaja. Sačuvajte ove upute za korisnike za buduću uporabu.

① Postavite putnu šalicu BODUM® na stabilnu površinu koja nje kliska. Zakrenite poklopac u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je otvorili.

② Nakon uklanjanja poklopca napunite putnu šalicu BODUM® željenim sadržajem i vratite poklopac.

③ Zakrenite poklopac u smjeru kazaljke na satu i provjerite je li ispravno zatvoren.

④ Za pijenje iz putne šalice BODUM®, otvorite usnik i uživajte.
Za putnu šalicu model 12556 sa silikonskom slamkom,

otvorite gornji utor i kliknite da se učvrsti na mjesto.

Bilješka za putnu šalicu 11103
ovaj je artikl osmišljen kako bi tekućine zadržao toplima ili hladnima tijekom dužeg vremenskog razdoblja. Kada pijete vruće tekućine, dozvolite im da se ohlade na temperaturu prikladnu za piće prije postavljanja usnika.

Bilješka za putnu šalicu 12556

Koristiti samo za hladna pića.

Čišćenje: obavezno očistite putnu šalicu BODUM® nakon upotrebe. Svi su dijelovi sigurni za perilicu suđa, ali samo za gornju policu.

**⚠ UPOZORENJA I VAŽNE
MJERE OPREZA
PAŽNJA: PRIMJENJUJE SE**

**SAMO NA MODEL 11103
PUTNA ŠALICA**

- Budite posebno pažljivi prilikom uzimanja prvog gutljaja. Budite pažljivi kako se ne biste opekli.
- Prije pijenja provjerite je li poklopac sigurno pričvršćen. Vanjska se površina također može zagrijati. Putnu šalicu BODUM® uvijek držite za navlaku.
- Držite vruće tekućine dalje od male djece.
- Vrućim pićima treba oprezno baratati.

**PRIMJENJUJE SE NA
MODELE 11103 I 12556**

- Putnu šalicu BODUM® nemojte koristiti ako je oštećena.
- Kada je putna šalicu BODUM® napunjena,

nemojte je prenositi ako usnik nije zatvoren.

- Putnu šalicu BODUM® nemojte stavljati na grijane površine ili u mikrovalnu pećnicu.
- Nemojte prepuniti putnu šalicu BODUM®.
- Putna šalicu BODUM® nije za komercijalnu upotrebu.
- Kada je napunjena, putnu šalicu BODUM® nemojte okretati naopako niti na stranu. Pobrinite se da je uvijek u uspravnom položaju.
- Operite prije prve upotrebe i nakon svake sljedeće upotrebe.

Használati útmutató

A készülék első igénybevétele előtt olvassa el figyelmen az útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, hogy később is használhassa.

① Helyezd a BODUM® utazóbögrét egy stabil, nem csúszós felületre. Fordítsd el a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba a kinyitáshoz.

② A fedél eltávolítása után töltsd meg a BODUM® utazóbögrét azzal, amit kívánsz, majd tedd vissza a fedelét.

③ Forgasd a fedelet az óramutató járásával azonos irányba a lezáráshoz, és ellenőrizd, hogy sikerült-e rendesen lezárni.

④ Ha inni akarsz a BODUM® utazóbögréből, nyisd ki a kifolyót, és máris élvezheted

az italt.

Megjegyzés az 11103-as utazó bögréhez Ezt a terméket arra tervezték, hogy hosszú ideig melegen vagy hidegen tartsa a folyadékokat. Ha forró italt iszol, adj időt neki fogyasztható hőmérsékletűre hűlni, mielőtt rögzíted a kifolyót.

Megjegyzés az 12556-as utazó bögréhez

Csak hideg italokhoz használható.

Tisztítás: használat után mindig tisztítsd meg a BODUM® utazóbögrét. Minden része mosható mosogatógéppel, és csakis a felső polcon.

**▲ FIGYELMEZTETÉSEK
ÉS FONTOS BIZTONSÁGI
ELŐÍRÁSOK**

**FIGYELEM: CSAK A 11103-AS
UTAZÓBÖGRE MODELLRE
ÉRVÉNYES**

- Legyél nagyon óvatos az első kortynál. Vigyázz, hogy nehogyan megégeds magad.
- Ivás előtt ellenőrizd, hogy a fedél szorosan le legyen zárva. A külső felület is átforrósodhat. Mindig fogd a BODUM® utazóbögrét a fülénél fogva.
- Tarts gyermekektől távol minden forró folyadékot.
- A forró italokat óvatosan kell kezelni.

**ÉRVÉNYES A 11103-AS ÉS
12556-OS MODELLEKRE**

- Ne használd a BODUM® utazóbögrét, ha sérült.
- Ne hordozd magaddal a BODUM® utazóbögrét,

amikor tele van, amíg nincs lezárva a kifolyó.

- Ne tedd a BODUM® utazóbögrét semmilyen hevítő elemre vagy mikrohullámú sütőbe.
- Ne töltsd túl a BODUM® utazóbögrét.
- A BODUM® utazóbögre nem kereskedelmi használatra készült.
- Ne fordítsd a BODUM® utazóbögrét fejjel lefelé vagy az oldalára, amikor tele van. Mindig legyen függőleges pozícióban.
- Az első használat előtt és minden további használat után tisztítsd meg.

Modalità d'impiego

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta. Conservi queste istruzioni come riferimento futuro.

- ① Posiziona la Tazza da viaggio BODUM® su una superficie stabile e non scivolosa. Ruota il coperchio in senso antiorario per aprirlo.
 - ② Dopo aver rimosso il coperchio, riempi la Tazza da viaggio BODUM® con la tua bevanda preferita e rimetti il coperchio.
 - ③ Ruota il coperchio in senso orario per chiuderlo e assicurati che sia ben stretto.
 - ④ Per bere dalla Tazza da viaggio BODUM®, apri il beccuccio e goditi la bevanda.
- Per la borraccia da viaggio

modello 12556 con cannuccia in silicone, aprire la fessura superiore e agganciarla in posizione.

Nota per la borraccia da viaggio 11103 questo articolo è stato progettato per mantenere i liquidi caldi o freddi per un lungo periodo di tempo. Quando si consumano bevande calde, si prega di lasciarle raffreddare fino ad una temperatura bevibile prima di fissare il beccuccio.

Nota per la borraccia da viaggio 12556

Usare solo con bevande fredde.

Pulizia: Pulisci sempre la tazza da viaggio BODUM® dopo l'uso. Tutte le parti sono lavabili in lavastoviglie, solo nella parte superiore.

**⚠ AVVERTENZE E MISURE DI
SICUREZZA IMPORTANTI
ATTENZIONE: VALIDO SOLO
PER IL MODELLO 11103
TAZZA DA VIAGGIO**

- Presta particolare attenzione quando fai il primo sorso. Fai attenzione a non bruciarti.
 - Verifica che il coperchio sia ben stretto prima di bere. Anche la superficie esterna può diventare calda. Impugna sempre la Tazza da viaggio BODUM® dal manico.
 - Tieni tutti i liquidi caldi lontano dai bambini piccoli.
 - Le bevande calde devono essere maneggiate con cura.
- VALIDO PER I MODELLI
11103 E 12556**
- Non utilizzare la Tazza

da viaggio BODUM® se è danneggiata.

- Non portare in giro la tua Tazza da viaggio BODUM® quando è piena se il beccuccio non è chiuso.
- Non mettere la Tazza da viaggio BODUM® su un elemento riscaldante o in un forno a microonde.
- Non riempire troppo la Tazza da viaggio BODUM®.
- La Tazza da viaggio BODUM® non è per uso commerciale.
- Una volta riempita, non mettere la Tazza da viaggio BODUM® a testa in giù o su un lato. Assicurati che sia sempre in posizione verticale.
- Lavare prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo successivo.

Naudojimo instrukcijos

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Jas išsaugokite, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje.

① Padėkite „BODUM®“ kelioninį puodelį ant stabilaus, neslidaus paviršiaus. Pasukite dangtelį prieš laikrodžio rodyklę, kad atidarytumėte.

② Nuėmę dangtelį, pripildykite „BODUM®“ kelioninį puodelį norimu turiniu ir vėl uždėkite dangtelį.

③ Pasukite dangtelį pagal laikrodžio rodyklę, kad uždarytumėte, ir įsitikinkite, kad jis gerai uždarytas.

④ Norėdami gerti iš „BODUM®“ kelioninio puodelio, atidarykite snapelį ir mėgaukitės.

Kelioniniam puodeliui,

modelis 12556 su silikonine šiaudeliu, atidarykite viršutinę angą ir užspauskite ją vietoje.

Pastaba kelioniniam puodeliui 11103 Šis puodelis buvo sukurtas taip, kad skysčiai išliktų karšti arba šalti ilgesnį laiką. Kai geriate karštus skysčius, prieš užtvirtindami snapelį, leiskite jiems atvėsti iki tinkamos gerti temperatūros.

Pastaba kelioniniam puodeliui 12556

Naudoti tik su šaltais gėrimais.

Valymas: Po naudojimo visada išvalykite „BODUM®“ kelioninį puodelį. Visas dalis galima plauti indaplovėje, viršutinėje lentynoje.

**⚠ ĮSPĖJIMAI IR SVARBIOS
SAUGUMO PRIEMONĖS
DĖMESIO: GALIOJA TIK 11103
KELIONINIAM PUODELIUI**

- Gerdami pirmąjį gurkšnį būkite ypač atidūs. Būkite atsargūs, kad nenusidegin- tumėte.
- Prieš gerdami patikrinkite, ar dangtelis sandariai už- darytas. Išorinis paviršius taip pat gali įkaisti. „BO- DUM®“ kelioninį puodelį visada laikykite už movos.
- Visus karštus skysčius laikykite mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su karštais gėrimais reikia elgtis atsargiai.

**GALIOJA MODELIAM
11103 IR 12556**

- Nenaudokite „BODUM®“ kelioninio puodelio, jei jis

pažeistas.

- Nesinešiokite „BODUM®“ kelioninio puodelio, jeigu snapelis neuždarytas.
- Nedėkite „BODUM®“ kelioninio puodelio ant jokių kaitinimo elementų ar į mikrobangų krosnelę.
- Neperpildykite „BODUM®“ kelioninio puodelio.
- „BODUM®“ kelioninis puodelis nėra skirtas ko- merciniam naudojimui.
- Pripildyto „BODUM®“ kelioninio puodelio ne- statykite aukštyr kojoms ir neguldykite ant šono. Įsitikinkite, kad jis visada yra vertikaliaje padėtyje.
- Mazgąjiet prieš lietošanas un pēc katras lietošanas reizes.

LT
Lietuvių

Lietošanas norādījumi

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes lūdzam uzmanīgi izlasīt šos norādījumus. Saglabājiēt šos lietošanas norādījumus turpmākai uzziņai.

- ① Novietojiet BODUM® ceļojuma krūzi uz stabilas, neslīdošas virsmas. Lai atvērtu vāciņu, grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- ② Pēc vāciņa noņemšanas piepildiet BODUM® ceļojuma krūzi ar vēlamo saturu un uzlieciet vāciņu.
- ③ Grieziet vāciņu pulksteņrādītāju kustības virzienā un pārliecinieties, ka tas ir atbilstoši aizvērts.
- ④ Lai dzertu no BODUM® ceļojuma krūzes, atveriet snipi un izbaudiet Ceļojuma krūzei modelis

12556 ar silikona salmiņu, atveriet augšējo slotu un iestipriniet to vietā.

Piezīme ceļojuma krūzei 11103 Šī krūze ir izgatavota, lai uzturētu šķidrumu karstu vai atdzesētu ilgstošu laika posmu. Dzerot karstus šķidrumus, pirms snipja nofiksēšanas noteikti atdzesējiēt tos līdz dzeramai temperatūrai.

Piezīme ceļojuma krūzei 12556

Lietot tikai ar aukstiem dzērieniem.

Tīrīšana. Vienmēr iztīriet BODUM® ceļojuma krūzi pēc lietošanas. Visas daļas var mazgāt trauku mazgājamās mašīnas augšējā plauktā.

**⚠ BRĪDINĀJUMI UN SVARĪGI
DROŠĪBAS PASĀKUMI
UZMANĪBU: ATTIECAS TIKAI
UZ 11103 MODEĻA
CEĻOJUMU KRŪZI.**

- Esiet īpaši piesardzīgs ar pirmo malku. Rīkojieties piesardzīgi, lai neapdedzinātos.
- Pirms dzeršanas pārbaudiet, vai vāciņš ir pievilktš. Arī ārējā virsma var būt karsta. Vienmēr turiet BODUM® ceļojuma krūzi aiz uznavas.
- Uzglabājiet visus karstos šķidrumus attālak no maziem bērniem.
- Karsti dzērieni ir jālieto uzmanīgi.

**ATTIECAS UZ 11103 UN
12556 MODEĻIEM.**

- Nelietojiet bojātu BODUM® ceļojuma krūzi.

- Nenēsājiēt apkārt piepildītu BODUM® ceļojuma krūzi, ja snipsis nav noslēgts.
- Nenovietojiet BODUM® ceļojuma krūzi uz neviena sildelementa un neievietojiet to mikroviļņu krāsnī.
- Nepārpildiet BODUM® ceļojuma krūzi.
- BODUM® ceļojuma krūze nav paredzēta komerciālai lietošanai.
- Neapvēršiet otrādi un negāziet uz sāniem piepildītu BODUM® ceļojuma krūzi. Nodrošiniēt, ka krūze vienmēr atrodas vertikāli.
- Išplaukiet priēš pirmā kartā naudodami, o vēlāu – kiekvienā kartā panaudojē.

LV
Latviešu

Gebruiksaanwijzing

Lees deze instructies aandachtig voordat u uw apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

- ① Plaats de BODUM® Reisbeker op een stabiele, slipvaste ondergrond. Draai het deksel tegen de klok in om het te openen.
- ② Vul na het verwijderen van het deksel de BODUM® Reisbeker met de gewenste inhoud en plaats het deksel er weer op.
- ③ Draai het deksel met de klok mee om te sluiten en zorg ervoor dat het goed gesloten is.
- ④ Om uit de BODUM® reisbeker te drinken, open je de tuit en geniet.

Voor de reismok model 12556 met een siliconen rietje, open de bovenste gleuf en klik deze op zijn plaats.

Opmerking voor reismok 11103 dit artikel is ontworpen om vloeistoffen voor langere tijd warm of koud te houden. Als je de beker vult met hete vloeistoffen, laat deze dan afkoelen tot drinkbare temperatuur voordat je de tuit afsluit.

Opmerking voor reismok 12556

Alleen te gebruiken voor koude dranken.

Reiniging: reinig de BODUM® Reisbeker altijd na gebruik. Alle onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig, alleen in het bovenste rek.

**⚠ WAARSCHUWINGEN
EN BELANGRIJKE VOOR-
ZORGSMAATREGELEN
LET OP: ALLEEN VAN
TOEPASSING OP MODEL
11103 REISMOK.**

- Let goed op bij het nemen van de eerste slok. Pas op dat je je niet verbrandt.
 - Controleer of het deksel goed vastzit voordat je gaat drinken. Het buitenoppervlak kan ook heet worden. Pak de BODUM® Reisker altijd bij het omhulsel vast.
 - Houd alle hete vloeistoffen uit de buurt van kleine kinderen.
 - Met hete dranken moet voorzichtig worden omgesprongen.
- VAN TOEPASSING OP
DE MODELLEN 11103
EN 12556**

- Gebruik de BODUM® Reisker niet als deze beschadigd is.
- Verplaats je BODUM® Reisker niet wanneer deze gevuld is, tenzij de tuit gesloten is.
- Plaats de BODUM® Reisker niet op een verwarmingselement of in de magnetron.
- Doe de BODUM® Reisker niet te vol.
- De BODUM® Reisker is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Plaats de BODUM® Reisker, wanneer deze is gevuld, niet ondersteboven of op zijn kant. Zorg ervoor dat deze altijd rechtop staat.
- Wassen voor het eerste gebruik en na ieder gebruik.

NL · BE
Nederlands

Instrukcja obsługi

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, zanim użyjesz urządzenia po raz pierwszy. Zachowaj tę instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości.

- ① Umieść kubek podróżny BODUM® na stabilnej, antypoślizgowej powierzchni. Aby go otworzyć, obróć wieczko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- ② Po zdjęciu wieczka napełnij kubek podróżny BODUM® wybranym płynem, a następnie załóż wieczko z powrotem.
- ③ Aby zamknąć kubek, obróć wieczko zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie upewnij się, że kubek jest prawidłowo zamknięty.
- ④ Aby pić z kubka podróżnego BODUM®, otwórz dziobek,

i smacznego!

Do kubka podróżnego model 12556 z silikonową słomką, otwórz górny otwór i zatrzasknij go na miejscu.

Notatka do kubka podróżnego 11103 ten produkt został zaprojektowany w celu utrzymania temperatury płynu (gorącego lub zimnego) przez dłuższy czas. W przypadku picia gorących płynów przed zamknięciem dziobka należy odczekać, aż płyn ostygnie do temperatury umożliwiającej wypicie.

Notatka do kubka podróżnego 12556

Używać tylko do zimnych napojów.

Czyszczenie: po użyciu zawsze należy wyczyścić kubek podróżny BODUM®. Wszystkie

części można myć w zmywarce jedynie w górnym koszu.

**⚠ OSTRZEŻENIA I WAŻNE
ZALECENIA DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA: DOTYCZY TYLKO
KUBKA PODRÓŻNEGO
MODEL 11103.**

- Zwróć szczególną uwagę przy pierwszym łyku. Uważaj, by się nie poparzyć.
- Przed wypiciem sprawdź, czy wieczko jest szczelnie założone. Zewnętrzna powierzchnia kubka może być również gorąca. Kubek podróżny BODUM® należy zawsze chwycić za uchwyt.
- Wszystkie gorące płyny należy trzymać z dala od małych dzieci.
- Z gorącymi napojami należy obchodzić się ostrożnie.

**DOTYCZY MODELI 11103
I 12556.**

- W przypadku uszkodzenia nie używaj kubka podróżnego BODUM®.
- Po napełnieniu zwróć uwagę przed przenoszeniem, czy kubek podróżny BODUM® ma zamknięty dzióbek.
- Nie umieszczaj kubka podróżnego BODUM® na żadnym elemencie grzewczym ani w kuchenie mikrofalowej.
- Nie przepelniaj kubka podróżnego BODUM®.
- Kubek podróżny BODUM® nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Po napełnieniu nie stawiaj kubka podróżnego BODUM® do góry nogami ani nie kładź go na boku. Upewnij się, że jest zawsze w pozycji pionowej.
- Wymyć przed pierwszym użyciem, a następnie po każdym kolejnym.

PL
Polski

Manual de instruções

Por favor, leia atentamente estas instruções antes de usar o seu dispositivo pela primeira vez. Guarde estas instruções de utilizador para referência futura.

- ① Coloque a Caneca de Viagem BODUM® numa superfície estável e não escorregadia. Gire a tampa no sentido anti-horário para abrir.
- ② Depois de remover a tampa, encha a Caneca de Viagem BODUM® com o conteúdo de sua preferência e coloque a tampa novamente.
- ③ Rode a tampa no sentido dos ponteiros do relógio para fechar e certifique-se de que está bem fechada.
- ④ Para beber da Caneca de Viagem BODUM®, abra a patilha da tampa e aproveite.

Para o copo de viagem modelo 12556 com canudo de silicone, mover a tampa superior e encaixar a palhinha no lugar.

Nota para o copo de viagem 11103 Este item foi projetado para manter líquidos quentes ou frios por um longo período de tempo. Ao beber líquidos quentes, deixe-os arrefecer a uma temperatura bebível antes de fechar a patilha da tampa.

Nota para o copo de viagem 12556

Usar apenas com bebidas frias.

Lavagem: Limpe sempre a Caneca de Viagem BODUM® após o uso. Todas as peças são laváveis na máquina de lavar louça, apenas na prateleira superior.

**⚠ AVISOS E PRECAUÇÕES
IMPORTANTES
ATENÇÃO: APLICÁVEL
APENAS AO MODELO 11103
CANECA DE VIAGEM.**

- Preste especial atenção ao beber o primeiro gole. Tenha cuidado para não se queimar.
- Verifique se a tampa está bem apertada antes de beber. A superfície exterior também pode ficar quente. Manuseie sempre a Caneca de Viagem BODUM® pela manga plástica.
- Mantenha todos os líquidos quentes longe de crianças pequenas.
- As bebidas quentes devem ser manuseadas com cuidado.
APLICÁVEL AOS MODELOS 11103 E 12556
- Não utilize a Caneca de Viagem BODUM® se estiver danificada.
- Quando estiver cheia, não transporte a sua Caneca de Viagem BODUM® a não ser que a tampa esteja completamente fechada.
- Não coloque a sua Caneca de Viagem BODUM® num elemento térmico nem num microondas.
- Não encha demasiado a Caneca de Viagem BODUM®.
- A sua Caneca de Viagem BODUM® não é própria para utilização comercial.
- Quando a Caneca de Viagem BODUM® estiver cheia não deve colocar a mesma em posição invertida ou deitada. Certifique-se de que está sempre na posição vertical.
- Lave antes da primeira utilização e após cada utilização.

Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte să folosiți dispozitivul pentru prima oară. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru o consultare ulterioară.

- ① Poziționează cana de voiaj BODUM® pe o suprafață stabilă și nealunecoasă. Rotește capacul în sens antiorar pentru a-l deschide.
- ② După înlăturarea capacului, umple cana de voiaj BODUM® cu conținutul tău preferat și pune-i din nou capacul.
- ③ Rotește capacul în sens orar pentru a-l închide și asigură-te că este bine închis.
- ④ Pentru a bea din cana de voiaj BODUM® deschide ciocul și savurează conținutul.

Pentru termosul de călătorie model 12556 cu pai din silicon, deschideți fanta superioară și fixați-l la loc.

Notă pentru termosul de călătorie 11103 Acest articol a fost proiectat pentru a menține lichidele calde sau reci pe perioade îndelungate de timp. Când bei lichide fierbinți te rugăm să le dai suficient timp pentru a se răci până la o temperatură adecvată pentru a fi băute înainte de a închide ciocul.

Notă pentru termosul de călătorie 12556

A se folosi doar cu băuturi reci.

Curățare: Curăță întotdeauna cana de voiaj BODUM® după utilizare. Toate părțile pot fi spălate cu mașina de spălat vase, însă doar folosind raftul superior.

⚠️ AVERTISMENTE ȘI MĂSURI DE PROTECȚIE IMPORTANTE
ATENȚIE: SE APLICĂ DOAR CĂNIILE DE CĂLĂTORIE MODEL 11103

- Fii atent în special la prima sorbitură. Ai grijă să nu te opărești.
 - Asigură-te de închiderea corectă a capacului înainte de a bea. Suprafața externă poate de asemenea deveni fierbinte. Apucă întotdeauna de toartă cana de voiaj BODUM®.
 - Nu lăsa toate lichidele fierbinți la îndemâna copiilor mici.
 - Băuturile fierbinți trebuie să fie mânuite cu grijă.
- SE APLICĂ MODELELOR
11103 ȘI 12556
- Nu folosi cana de voiaj BODUM® dacă este deteriorată.
 - Nu purta cu tine cana de voiaj BODUM® când este plină decât dacă ciocul este închis.
- Nu pune cana de voiaj BODUM® pe niciun fel de element de încălzire și nici în cuptorul cu microunde.
 - Nu umple prea mult cana de voiaj BODUM®.
 - Cana de voiaj BODUM® nu este destinată utilizării în scopuri comerciale.
 - Nu așeza cana de voiaj BODUM® răsturnată cu capul în jos sau pe-o parte când aceasta este plină. Asigură-te că o poziționezi întotdeauna în picioare.
 - Spală înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare ulterioară.

Uputstvo za upotrebu

Pre prve upotrebe vašeg uređaja, pažljivo pročitajte ova uputstva. Sačuvajte ova uputstva za korisnike za buduću upotrebu.

- ① Stavite putnu šolju BODUM® na stabilnu, neklizajuću površinu. Okrenite poklopac u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu kako biste ga otvorili.
- ② Nakon uklanjanja poklopca, napunite putnu šolju BODUM® sadržajem po sopstvenom izboru i ponovo stavite poklopac.
- ③ Okrenite poklopac u smeru kazaljke na satu kako biste ga zatvorili i proverite da je dobro zatvoren.
- ④ Da biste pili iz putne šolje BODUM®, otvorite sisak i uživajte.

Za putnu čašu model 12556 sa silikonskom slamkom, otvorite gornji utor i učvrstite ga na mestu.

Beleška za putnu čašu 11103

ovaj predmet je dizajniran tako da čuva napitak vrućim ili hladnim na duži vremenski period. Kad pijete vruće napitke, pustite ih da se ohlade na temperaturu pogodnu za pijenje pre nego što namestite sisak.

Beleška za putnu čašu 12556

Koristiti samo sa hladnim napicima.

Čišćenje: uvek očistite putnu šolju BODUM® nakon upotrebe. Svi delovi se mogu prati u mašini za sudove, samo na gornjoj polici.

**⚠ UPOZORENJA I BITNE
MERE ZAŠTITE
PAŽNJA: VAŽI SAMO ZA
MODEL 11103 PUTNE ŠOLJE**

- Obratite posebnu pažnju prilikom prvog gutljaja. Pazite da se ne opečete.
- Proverite da li je poklopac pričvršćen pre pijenja. Spoljašnja površina takođe može postati vruća. Uvek dodirujte samo omot putne šolje BODUM®.
- Držite sve vruće napitke dalje od male dece.
- S vrućim napicima se mora pažljivo postupati.

**VAŽI ZA MODELE 11103
I 12556**

- Ne koristite putnu šolju BODUM® ako je oštećena.

- Kada je putna šolja BODUM® napunjena, ne nosite je ako sisak nije zatvoren.
- Ne stavljajte putnu šolju BODUM® na bilo kakvo grejno telo ili u mikrotalasnu.
- Nemojte prepunjavati putnu šolju BODUM®.
- Putna šolja BODUM® nije za komercijalnu upotrebu.
- Kad je putna šolja BODUM® napunjena, ne stavljajte je naopačke ili na stranu. Neka uvek bude u uspravnom položaju.
- Operite pre prve upotrebe, kao i nakon svake sledeće upotrebe.

Bruksanvisning

Läs noga igenom dessa anvisningar innan du använder enheten för första gången. Behåll dessa användarinstruktioner för framtida referens.

- ① Ställ resemuggen från BODUM® på ett stadigt underlag som inte är halt. Vrid locket moturs för att öppna.
- ② När locket är av fyller du resemuggen från BODUM® med önskat innehåll och sedan sätter du på locket igen.
- ③ Vrid locket medurs för att få på det, och se till att det sitter fast ordentligt.
- ④ När du ska dricka ur resemuggen från BODUM® öppnar du pipen.
För resmugg modell 12556 med silikonpip, öppna övre facket och klicka det på plats.

Meddelande för resmugg

11103 Muggen är gjord för att hålla dryck varm eller kall en längre tid. Varm dryck bör du låta svalna till en temperatur där den kan drickas innan du stänger pipen.

Meddelande för resmugg 12556

Endast för kalla drycker.

Rengöring: Rengör alltid resmuggen från BODUM® efter användning. Alla delar kan diskas i maskin, men bara på den övre våningen.

⚠ VARNINGAR OCH VIKTIGT ATT TÄNKA PÅ OBSERVERA: GÄLLER ENDAST MODELL 11103 RESMUGG

- **Var försiktig när du börjar dricka, så att du inte bränner dig.**

- Kolla så att locket sitter ordentligt fast innan du börjar dricka. Muggen kan bli varm på utsidan också. Ta inte i resemuggen från BODUM® med bara händerna.
- Förvara all varm dryck utom räckhåll för små barn.
- Varma drycker måste hanteras varsamt.

GÄLLER MODELLERNA 11103 OCH 12556

- Använd inte resemuggen från BODUM® om den är skadad.
- När resemuggen från BODUM® är fylld ska du inte gå runt med den, såvida inte pipen är stängd.
- Ställ inte resemuggen från BODUM® på ett

varmt element eller i en mikrovågsugn.

- Fyll inte i mer än som ryms i resemuggen från BODUM®.
- Resemuggen från BODUM® är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- När resemuggen från BODUM® är fylld ska du inte ställa den uppochner eller lägga den på sidan. Se till att den alltid står upprätt.
- Diska innan första användningen samt efter varje påföljande användning.

Navodila za uporabo

Pred prvo uporabo natančno preberite ta navodila. Navodila za uporabo shrani za nadaljnjo referenco.

① Potovalni lonček BODUM® postavite na trdno površino, ki ne drsi. Pokrov obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga odprete.

② Ko odstranite pokrov, napolnite potovalni lonček BODUM® z želenim napitkom in ga spet pokrijte s pokrovom.

③ Pokrov zasučite v smeri urnega kazalca in se prepričajte, da je pravilno zaprt.

④ Ko želite piti iz potovalnega lončka BODUM®, odprite dulec in si privoščite.

Za potovalni lonček model 12556 s silikonsko slamico odprite zgornji režo in jo kliknite na mesto.

Opomba za potovalni lonček 11103 Namen tega izdelka je, da ohranja tekočino toplo ali hladno dalj časa. Če pijete vročo tekočino, počakajte, da se ohladi na temperaturo, primerno za pitje, preden zaprete dulec.

Opomba za potovalni lonček 12556

Uporabljajte samo s hladnimi napitki.

Čiščenje: Potovalni lonček BODUM® po uporabi vedno očistite. Vsi deli so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju, vendar samo v zgornjem predalu.

⚠ OPOZORILA IN POMEMBNI ZAŠČITNI UKREPI
POZOR: VELJA SAMO ZA MODEL 11103 POTOVALNI KOZAREC

- Bodite posebno pozorni, ko naredite prvi požirek. Pazite, da se ne opečete.
 - Pred pitjem preverite, ali je pokrov tesno zaprt. Tudi zunanja površina se lahko segreje. Potovalni lonček BODUM® vedno držite za ovitek.
 - Vse vroče tekočine hranite stran od majhnih otrok.
 - Z vročimi napitki je treba ravnati previdno.
- VELJA ZA MODELE 11103 IN 12556**
- Ne uporabljajte potovalnega lončka BODUM®, če je poškodovan.
 - Polnega potovalnega lončka BODUM® ne nosite okrog, razen če je dulec zaprt.
 - Potovalnega lončka BODUM® ne dajajte na grelne elemente ali v mikrovalovno pečico.
 - Potovalnega lončka BODUM® ne napolnite preveč.
 - Potovalni lonček BODUM® ni za komercialno uporabo.
 - Polnega potovalnega lončka BODUM® ne obračajte na glavo ali na stran. Vedno naj bo v pokončnem položaju.
 - Operite pred prvo uporabo in po vsaki nadaljnji uporabi.

Pokyny na použitie

Pred prvým použitím svojho spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod. Návod si uschovajte pre budúce použitie.

- ① Cestovný hrnček BODUM® položte na stabilný, nekĺzavý povrch. Otočte vrchnák proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho otvorili.
- ② Po odstránení vrchnáku naplňte cestovný hrnček BODUM® vašim preferovaným nápojom a nasadte vrchnák späť.
- ③ Zatvorte vrchnák otočením v smere hodinových ručičiek a uistite sa, že je správne zatvorený.
- ④ Ak chcete piť z cestovného hrnčeka BODUM®, otvorte výpusť a vychutnávajte si nápoj.

Pre cestovný hrnček model

12556 so silikónovou slamkou otvorte horný otvor a zacvaknite ho na miesto.

Poznámka k cestovnému hrnčeku 11103

Tento hrnček bol navrhnutý tak, aby udržal tekutiny horúce alebo studené po dlhší čas. Keď pijete horúce tekutiny, pred zaistením výpustu ich nechajte vychladnúť na teplotu určenú na pitie.

Poznámka k cestovnému hrnčeku 12556

Používať iba s chladnými nápojmi.

Čistenie: Cestovný hrnček BODUM® po použití vždy očistite. Všetky diely môžete dať do umývačky riadu, len do hornej priehradky.

**⚠ UPOZORNENIA A
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ
OPATRENIA
POZOR: PLATÍ LEN PRE
CESTOVNÝ HRNČEK MODEL
11103**

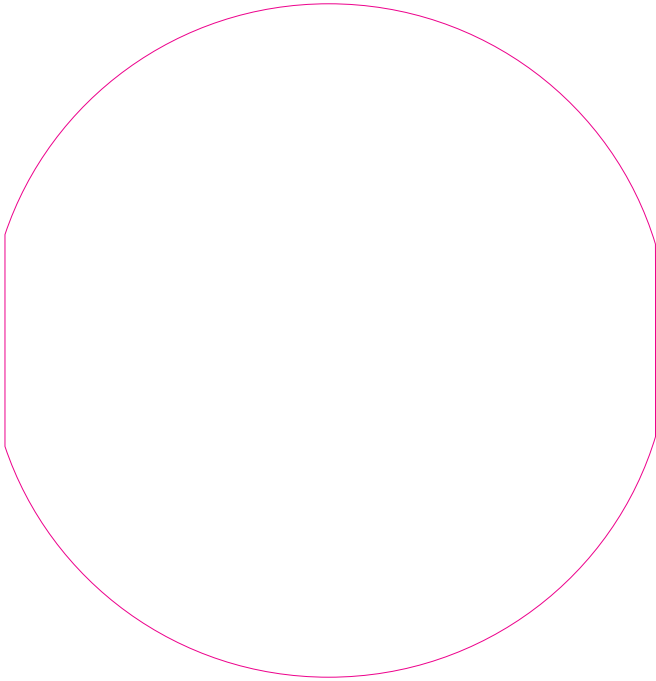
- Venujte zvýšenú pozornosť prvému dúšku. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili.
- CPred pitím skontrolujte, či je vrchnák pevne nasadený. Vonkajší povrch môže byť tiež horúci. Cestovný hrnček BODUM® vždy držte za uško.
- Všetky horúce tekutiny uchovávajte mimo dosahu malých detí.
- S horúcimi nápojmi zaobchádzajte opatrne.

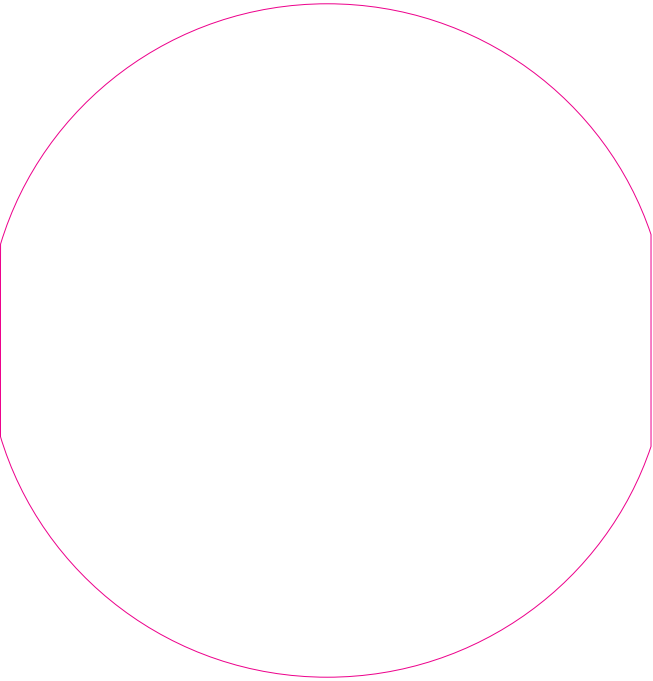
**PLATÍ PRE MODEL Y 11103
A 12556**

- Cestovný hrnček BODUM® nepoužívajte, ak je poškodený.

- Po naplnení nenoste svoj cestovný hrnček BODUM® so sebou, pokiaľ nie je zatvorený výpusť.
- Cestovný hrnček BODUM® neumiestňujte na žiadne ohrievacie teleso ani do mikrovlnnej rúry.
- Cestovný hrnček BODUM® neprepínajte.
- Cestovný hrnček BODUM® nie je určený na komerčné použitie.
- Po naplnení nepokladajte cestovný hrnček BODUM® hore dnom ani bokom. Uistite sa, že je vždy vo vzpriamenej polohe.
- Poumývajte pred prvým použitím aj pred každým následným použitím.

SK
Slovenčina





2-Piece Travel mug set	GB, IE, NI, CY, MT · English	Instruction for use
2-teiliges Reisebecher-Set	DE, AT, CH · Deutsch	Gebrauchsanweisung
Ensemble de 2 mugs de voyage	FR, BE, CH · Français	Mode d'emploi
Комплект от 2 броя пътни чаши	BG · български	Инструкции за употреба
Sada 2 cestovních hrnků	CZ · Čeština	Návod k použití
2-delt rejsemug-sæt	DK · Dansk	Brugsanvisning
2-osaline reisikruusi komplekt	EE · Eesti keel	Kasutusjuhised
Set de 2 vasos de viaje	ES · Español	Instrucciones de uso
2-osainen matkakuppiseti	FI · Suomi	Käyttöohje
Σετ ταξιδιωτικών κυπέλλων 2 τεμαχίων	GR, CY · Ελληνικά	Οδηγίες Χρήσης
Set od 2 putnih šalica	HR · Hrvatski	Upute za upotrebu
2 részes utazó bögre készlet	HU · Magyar	Használati útmutató

Set da 2 borracce da viaggio	IT, MT, CH · Italiano	Modalità d'impiego
2 dalių kelioninių puodelių rinkinys	LT · Lietuvių	Naudojimo instrukcija
2 gabalu ceļojumu krūžu komplekts	LV · Latviešu	Lietošanas norādījumi
2-delige reisbeker set	NL, BE · Nederlands	Gebruiksaanwijzing
Zestaw 2 kubków podróżnych	PL · Polski	Instrukcja obsługi
Conjunto de 2 canecas de viagem	PT · Português	Manual de instruções
Set de 2 căni de călătorie	RO · Română	Instrucțiuni de utilizare
Set od 2 putne šolje	RS · Srpski	Uputstvo za upotrebu
2-delars rese-muggset	SE · Svenska	Bruksanvisning
Komplet 2 potovalnih skodelic	SI · Slovenščina	Navodila za uporabo
Súprava 2 cestovných hrnčekov	SK · Slovenčina	Pokyny na použitie

BODUM AG, Portuguese Representation
Zona Industrial Municipal de Tondela, 3460-070 Tondela, Portugal

BODUM® is a registered trademark of Pi-Design AG, Switzerland

05-XXXXX | V1.20260317



IAN 551056

www.bodum.com